



中九龍幹線 — 油麻地東工程 CENTRAL KOWLOON ROUTE YAU MA TEI EAST

通告五十二 — 油麻地甘肅街臨時交通安排 (2021年2月6日起實施) Notice 52 — Yau Ma Tei Kansu Street Temporary Traffic Arrangements (Implementation starting from 6 February 2021)

為配合中九龍幹線於油麻地的隧道建造工程，部份甘肅街行車線須臨時封閉。路政署現計劃於2021年2月6日起於甘肅街及西貢街一帶分階段實施一系列的臨時交通安排。

預計直至中九龍幹線2025年通車前，因應隧道建造工程的進度，甘肅街及西貢街一帶將會有不同的臨時交通安排，以維持工程期間的正常行車。

To facilitate the tunnel construction works of the Central Kowloon Route in Yau Ma Tei, part of the Kansu Street carriageway has to be temporarily closed. The Highways Department is planning to implement a series of temporary traffic arrangements at Kansu Street and Saigon Street starting from 6 February 2021 in stages.

In order to maintain traffic flow during the construction, various temporary traffic arrangements will be implemented mainly at Kansu Street and Saigon Street depending of the progress of tunnel construction works, until the anticipated commissioning of Central Kowloon Route in 2025.

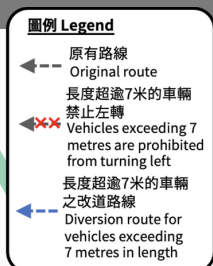
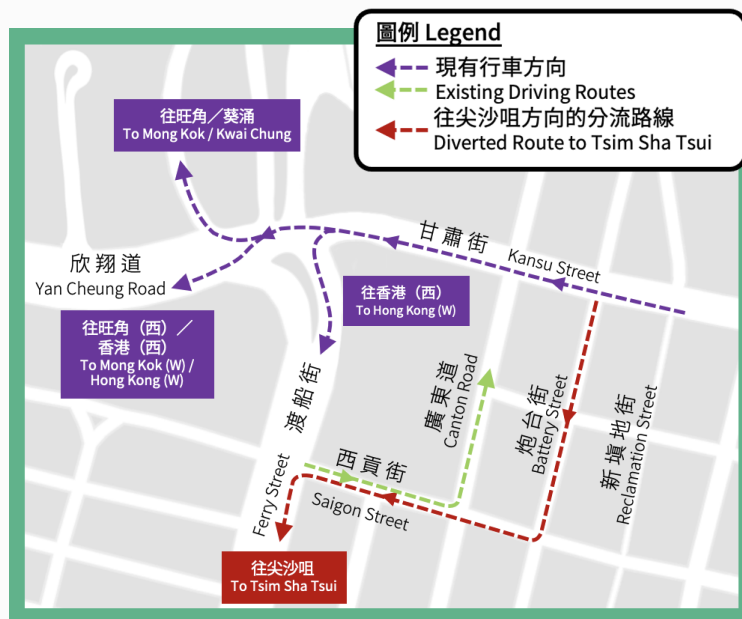
第一階段：西貢街臨時交通安排 (2021年2月6日起實施) Stage 1 Temporary Traffic Arrangements at Saigon Street (implementation starting from 6 February 2021)

1. 西貢街介乎廣東道與渡船街的行車線由雙線單程東行改為雙線雙程東西向行車；

Traffic lanes of Saigon Street between Canton Road and Ferry Street will be changed from two-lane one-way eastbound to two-lane two-way east-westbound traffic;

2. 甘肅街（西行）前往尖沙咀方向的車輛將分流經炮台街及西貢街（西行）。

Kansu Street westbound vehicles heading towards Tsim Sha Tsui will be diverted through Battery Street and Saigon Street westbound.



西貢街長度超逾7米車輛臨時改道安排 Temporary Diversion Arrangement at Saigon Street for Vehicles Exceeding 7 Metres

臨時禁止長度超逾7米的車輛由渡船街（南行）左轉入西貢街，受影響車輛可改經渡船街（南行）及佐敦道（東行）往廣東道（北行）或炮台街（北行）至西貢街。

All vehicles exceeding 7 metres in length are temporarily prohibited from making left turn from Ferry Street southbound to Saigon Street. Affected vehicles will be diverted via Ferry Street southbound and Jordan Road eastbound to Canton Road northbound or via Battery Street northbound to Saigon Street.

第二階段：甘肅街的臨時交通安排 (2021年2月16日起實施)

Stage 2

Temporary Traffic Arrangements at Kansu Street
(implementation starting from 16 February 2021)

封閉甘肅街（西行）介乎廣東道與渡船街的慢線，及封閉甘肅街（西行）介乎新填地街與廣東道的快線。

Closure of Kansu Street westbound on the slow lane between Canton Road and Ferry Street and closure of Kansu Street westbound on the fast lane between Reclamation Street and Canton Road.

圖例 Legend

- 封閉路段
Road Closure
- 現有行車方向
Existing Driving Routes
- 往尖沙咀方向的分流路線
Diverted Route to Tsim Sha Tsui



43M綠色專線小巴臨時改道路線及車站臨時遷移安排

43M Green Minibus Temporary Diversion Route and Bus Stop Relocation Arrangement

因應甘肅街臨時交通安排，現有的九龍專線小巴第43M號線會根據工程需要作出相應的臨時交通改道，而於甘肅街的第43M號線車站將會臨時遷移至炮台街油麻地街市側。上述公共交通服務營辦商會預先張貼告示，提醒乘客相關的臨時交通安排。

To facilitate the Kansu Street temporary traffic arrangement, the existing route of the Kowloon Green Minibus Route No. 43M has to be temporarily diverted. Consequently, the minibuss stop for No. 43M on Kansu Street will be temporarily relocated next to the Yau Ma Tei market on Battery Street. The aforementioned public transport service operators will display notices in advance to notify passengers of the relevant temporary traffic arrangements.

臨時43M小巴站位置

Temporary 43M minibuss stop location



有關臨時交通安排資訊，將會適時透過不同渠道向公眾發放，如中九龍幹線項目網頁以及運輸署的網頁等。

Relevant information about the temporary traffic diversion arrangement will be issued to the public through different channels, such as Central Kowloon Route project website and Transport Department's website, etc.



中九龍幹線
Central Kowloon Route



運輸署
Transport Department

對於臨時交通安排所造成的任何不便，我們謹此致歉，如對工程有任何查詢，可透過以下方法聯絡我們：

24小時電話熱線：9129 2027

We apologize for any inconvenience caused by the temporary traffic arrangement. Should you have any enquiries, please contact us at :

24-hour hotline : 9129 2027